

# CONSOLIDATED BALANCE SHEET

## 綜合資產負債表

as at 31 December 2004

二零零四年十二月三十一日

(Expressed in Hong Kong dollars)

(以港幣列示)

	Note	2004	2003
	附註		(Restated)
		\$'000	\$'000
		千元	千元
<b>Assets</b>	<b>資產</b>		
Fixed assets	固定資產		
— Investment properties	— 投資物業	13	104,835
— Other property, plant and equipment	— 其他物業、機械裝置及設備	13	202,037
		<b>500,599</b>	306,872
Goodwill	商譽	14	505,952
Interest in associates	於聯營公司的權益	16	127,736
Deferred tax assets	遞延稅項資產	28(b)	3,524
Investments in securities	證券投資	17	6,638,675
Securities purchased under resale agreements	買入返售證券	18	148,277
Amounts due from group companies	應收集團內公司款項	19(a)	3,435
Insurance debtors	保險客戶應收賬款	20	386,790
Other debtors	其他應收賬款	21	169,766
Tax recoverable	可收回稅項	28(a)	—
Pledged deposits at bank	已抵押銀行存款	22	70,603
Deposits at bank with original maturity more than three months	原到期日超過三個月的銀行存款	23	681,148
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	24	1,641,465
		<b>16,853,860</b>	10,684,243
<b>Liabilities</b>	<b>負債</b>		
Insurance funds	責任準備金	25	304,739
Life insurance funds	壽險責任準備金	26	4,118,385
Provision for outstanding claims	未決賠款準備	27	1,394,740
Deferred tax liabilities	遞延稅項負債	28(b)	460
Interest-bearing notes	須付息票據	29	1,348,577
Amounts due to group companies	應付集團內公司款項	19(b)	129,520
Insurance creditors	保險客戶應付賬款	30	185,539
Accrued charges and other creditors	應計費用及其他應付賬款	31	183,007
Current taxation	當期稅項	28(a)	16,900
Insurance protection fund	保險保障基金	32	1,003
		<b>13,430,553</b>	7,682,870
Minority interests	少數股東權益		322,773
		<b>14,211,400</b>	8,005,643
<b>Net assets</b>	<b>資產淨值</b>	<b>2,642,460</b>	2,678,600
<b>Capital and reserves</b>	<b>資本及儲備</b>		
Share capital	股本	33	66,407
Reserves	儲備	34(a)	2,612,193
		<b>2,642,460</b>	2,678,600

Approved and authorised for issue by the board of directors on 23 March 2005. 董事會於二零零五年三月二十三日核准。

Yang Chao  
楊超  
Director  
董事

Miao Jianmin  
繆建民  
Director  
董事

The notes on pages 70 to 124 form part of these financial statements. 第70至124頁的賬項附註屬本財務報告的一部分。